

- **Estancias Formativas D.G.A.** Esta acción se dirige a los alumnos que cursen estudios de F.P. específica de Grado Medio o Superior en centros públicos dependientes del Departamento de Educación, Cultura y Deporte del Gobierno de Aragón. Permite a los alumnos participar en un programa de estancias formativas en centros de trabajo de otros países de Europa.
- **Alumnos Premio.** Convocatoria de la Embajada de la R.F.A. para que alumnos españoles de centros sostenidos con fondos públicos estudiantes de alemán visiten, durante 4 semanas, la República Federal Alemana.
- **Cursos de idiomas para alumnos en verano de 2009.** Acción que consiste en la concesión de ayudas para que alumnos de Bachillerato realicen cursos de inglés o francés en Canadá, de 3.º y 4.º de la E.S.O. en Gran Bretaña o Francia y de 1.º y 2.º de la E.S.O. en Caspe (Aragón).
- **Ayudas para participar en el Programa de Inmersión Lingüística para el verano.** Programa de ayudas del Ministerio de Educación dirigido a alumnos de quinto y sexto curso de Enseñanza Primaria y primer curso de ESO para participar en colonias de estudio de lengua inglesa de dos semanas de duración que tienen lugar en España.
- **Cursos de lengua inglesa dirigidos a jóvenes entre 16 y 30 años.** Programa de ayudas del Ministerio de Educación para realización de un curso de inglés de al menos 3 semanas a realizar entre el 1 de julio y el 30 de noviembre de 2009.
- **Cursos de lengua francesa o alemana para alumnos de Ciclos Formativos de Grado Superior durante el verano de 2009.** Programa de ayudas del Ministerio de Educación para realización de un curso de inglés de al menos 3 semanas entre el 1 de julio y el 30 de noviembre de 2009.
- **Ayudas para cursos de lengua francesa en Francia.** Programa de ayudas del Ministerio de Educación para la realización de cursos de 4 semanas en julio de 2009.
- **Auxiliares de Conversación en centros de Secundaria de Austria, Bélgica, Canadá, U.S.A., Francia, Irlanda, Italia, Nueva Zelanda, Reino Unido y República Federal de Alemania.** El programa se dirige a licenciados o estudiantes del último curso de filología extranjera o de traducción e interpretación en lengua alemana, inglesa, francesa o italiana y a especialistas de lengua extranjera inglesa, alemana o francesa.
- **Ayudantías Grundtvig.** Ayudas para el personal y futuro personal formador de personas adultas de cualquier materia, que podrá realizar una movilidad de larga duración para colaborar en una institución de educación de personas adultas, una ONG etc.

## OTRAS ACTIVIDADES EDUCATIVAS

**EUROPA EN LA ESCUELA**  
<http://www.europe-at-school.be/>

**EUROSCOLA**  
<http://www.euro-scola.com>

**SELLO EUROPEO**  
<http://www.oapee.es>

**MARCO COMÚN EUROPEO DE REFERENCIA PARA LAS LENGUAS: APRENDIZAJE, ENSEÑANZA, EVALUACIÓN.**  
<http://cvc.cervantes.es/obref/marco/.htm>

**EL PORTFOLIO EUROPEO DE LAS LENGUAS**  
<http://www.oapee.es>

**CENTRO EUROPEO DE LENGUAS MODERNAS DE GRAZ (AUSTRIA)**  
<http://www.ecml.at>

## Información

### Departamento de Educación, Cultura y Deporte

Avda. Gómez Laguna, 25. Tfno. 976 714 000.  
 50009. **Zaragoza.**

### Servicio Provincial de Educación, Cultura y Deporte

Plaza de Cervantes, 1. Tfno. 974 293 300.  
 22003. **Huesca.**

### Servicio Provincial de Educación, Cultura y Deporte

San Vicente de Paúl, 3. Tfno. 978 641 238.  
 44002. **Teruel.**

### Servicio Provincial de Educación, Cultura y Deporte

Juan Pablo II, 20.  
 Tfno. 976 716 400.  
 50009. **Zaragoza.**



Lenguas extranjeras y proyectos y programas con el exterior

ara9óneduCa  
[www.centroseducativosaragon.es](http://www.centroseducativosaragon.es)  
[www.educaragon.org](http://www.educaragon.org)



## LENGUAS EXTRANJERAS Y PROGRAMAS CON EL EXTERIOR

- PROGRAMA DE APRENDIZAJE PERMANENTE ([www.oapee.es](http://www.oapee.es))
- PROGRAMA DE INTERCAMBIOS ESCOLARES Y ENCUENTROS BILATERALES
- ESTANCIAS FORMATIVAS EN EL EXTERIOR
- AUXILIARES DE CONVERSACIÓN
- ANTICIPACIÓN DE LENGUAS EXTRANJERAS
- PROGRAMAS DE BILINGÜISMO INGLÉS, FRANCÉS Y ALEMÁN
- CURSOS DE IDIOMAS EN EL EXTRANJERO PARA ALUMNOS EN EL VERANO 2009
- PROGRAMA DE APOYO A LA ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE DE LENGUAS EXTRANJERAS (PALE)
- OTROS PROGRAMAS ([www.educaragon.org](http://www.educaragon.org)) ([www.mepsyd.es](http://www.mepsyd.es))

### PARA LOS CENTROS ESCOLARES:

- **Asociaciones escolares Comenius (Programa Comenius).** Implican la realización de proyectos educativos entre al menos 3 centros de los diferentes países participantes en el Programa. Serán proyectos multilaterales.
- **Actividades de movilidad. Acogida de ayudantes Comenius.** Los centros pueden solicitar la acogida de un ayudante Comenius, es decir, de un futuro profesor de cualquier materia. Los ayudantes asistirán a los profesores del centro en la práctica de aula, en actividades educativas, en el apoyo a alumnos con necesidades educativas especiales, en el desarrollo de proyectos europeos, etc. El proceso de acogida facilita a los ayudantes la adquisición de cierta experiencia docente, mientras que los centros se benefician de una colaboración en el aula que además ayuda a promover la dimensión europea.
- **Actividades de movilidad. Visitas preparatorias para establecer asociaciones escolares (Programa Comenius).** Esta acción va encaminada a facilitar los contactos entre centros interesados en desarrollar proyectos escolares Comenius, mediante la asistencia a un seminario de contacto o visita a otro centro, para la elaboración de un plan de trabajo conjunto.
- **Asociaciones de aprendizaje entre centros de educación de personas adultas (Programa Grundtvig).** Se basan en la asociación de al menos tres instituciones de educación de personas adultas de diferentes países europeos, al objeto de desarrollar proyectos conjuntos para intercambiar experiencias y metodologías que contribuyan a la mejora de la calidad del aprendizaje permanente y de la conciencia de una Europa diversa en culturas y en contextos socioeconómicos.
- **Auxiliares de Conversación de lenguas extranjeras (inglés, francés, alemán e italiano).** Destinados en centros de Educación Infantil y Primaria, Institutos de Educación Secundaria y Escuelas Oficiales de Idiomas.
- **eTwinning.** Iniciativa de la Comisión Europea. Proyectos de hermanamientos entre centros escolares europeos. [www.etwinning.net](http://www.etwinning.net).
- **Asociaciones Comenius-Regio entre instituciones locales y regionales con responsabilidad en la educación escolar.** Permiten la colaboración de instituciones regionales, centros educativos y otros actores relevantes en la educación para trabajar juntas en temas de interés común y contribuir así a mejorar su oferta educativa.
- **Seminarios Grundtvig.** Acción mediante la cual instituciones del ámbito de la educación de personas adultas podrán organizar seminarios de temática variada dirigidos a personas mayores de 18 años, que constituirán una experiencia de aprendizaje de carácter europeo multinacional.

### INTERCAMBIOS DE ALUMNOS

- **Asociaciones escolares Comenius (Programa Comenius).** Asociaciones de enfoque lingüístico entre dos centros educativos con el objetivo de realizar un intercambio de grupo de alumnos.
- **Intercambios escolares y encuentros bilaterales o multilaterales de alumnos no universitarios.** El programa del Gobierno de Aragón pretende potenciar el intercambio de alumnos de nuestra Comunidad con los de otros países europeos.

### PROGRAMAS DE LENGUAS EXTRANJERAS

- **Anticipación de la segunda lengua extranjera en el tercer ciclo de Educación Primaria.**
- **Programa Bilingüismo español-francés.** En el curso 2008/2009 contamos con 17 Institutos de Educación Secundaria que imparten estas enseñanzas. En Infantil y Primaria la experiencia comenzó en el curso 2006/2007 con 8 centros. En el curso 2008/2009 el número total es de 15 centros.
- **Programa Bilingüismo español-alemán.** Se imparte en 2 I.E.S. de Zaragoza desde el curso 2005/2006. Desde el curso 2007/2008 contamos con un centro de Infantil y Primaria en Zaragoza.
- **Programa de Currículum Integrado español-inglés** acogido al Convenio MEC-BRITISH COUNCIL. En el curso 2008/2009, 21 colegios públicos imparten estas enseñanzas español-inglés. Desde el curso 2004-2005 continúa la experiencia en 4 Institutos de Educación Secundaria Obligatoria.

### PARA LOS PROFESORES:

#### a) Becas

- **Actividades de movilidad. Ayudas para la formación continua del personal educativo (Programa Comenius).** Su objetivo es contribuir a la mejora de la calidad de la educación facilitando al profesorado formación durante un periodo máximo de 6 semanas en un país europeo. Se pretende que el profesorado amplíe sus conocimientos, mejore su práctica de aula y adquiera una visión más amplia de la educación en Europa.
- **Actividades de movilidad. Ayudas para la formación del personal de educación de personas adultas (Programa Grundtvig).** El objetivo de esta acción es mejorar la calidad del aprendizaje permanente facilitando la formación del personal educativo de personas adultas durante un periodo máximo de 6 semanas en un país europeo. Se pretende que este personal adquiera una visión más amplia del aprendizaje permanente en Europa y mejore su competencia docente, formadora y orientadora.
- **Proyectos de voluntariado Grundtvig.** Ayudas para personas mayores, que facilitarán la realización de intercambios de personas voluntarias mayores de 50 años para desarrollar iniciativas basadas en aplicación de conocimientos y aprendizaje en un país europeo.
- **Visitas de estudio (Programa Transversal).** Visitas de estudio para responsables de la toma de decisiones en los centros escolares o administraciones educativas al objeto de intercambiar información y experiencias sobre temas de interés para los países participantes.

- **Aulas Europeas. Programa de Inmersión Lingüística y Cultural con Francia y Gran Bretaña.** El Ministerio de Educación en colaboración con las respectivas embajadas, ofrecen cursos intensivos para que los profesores puedan desarrollar estrategias comunicativas básicas que les permitan realizar proyectos de intercambio cultural y científico en la U.E.
- **Becas del Consejo de Europa para la formación del profesorado.** Programa dirigido a profesores en activo, no universitarios, que se encuentren trabajando en temas relacionados con el curso que soliciten.
- **Ayudas económicas individuales para la participación del profesorado de niveles no universitarios de la Comunidad Autónoma de Aragón en actividades de formación permanente.**
- **Programa de apoyo a la enseñanza y al aprendizaje de lenguas extranjeras (PALE).** A través de un convenio con el Ministerio de Educación va dirigido a mejorar la enseñanza y aprendizaje de lenguas del profesorado de y en lenguas extranjeras mediante el establecimiento de un itinerario formativo.

#### b) Estancias en el Extranjero

- **Plazas para funcionarios docentes en el exterior.** Concurso público de méritos para dotar las plazas vacantes en los centros docentes españoles en el exterior, en régimen de adscripción temporal.
- **Oferta de plazas en centros educativos de Bulgaria, Chequia, Eslovaquia, Hungría, Polonia, Rumanía y Rusia.** Plazas de profesores de Enseñanza Secundaria para impartir lengua y cultura españolas y otras áreas en español en Secciones Bilingües.
- **Profesores visitantes bilingües en centros escolares de U.S.A. y Canadá.** Para maestros y profesores de Educación Secundaria interesados en incorporarse temporalmente a centros escolares de estos países. El régimen de contratación es de carácter anual en condiciones similares a los profesores de dichos países.
- **Profesores visitantes en I.E.S. y centros de F.P. de la República Federal de Alemania.** Programa de profesores visitantes durante uno o dos años para la asignatura de Lengua Española en Institutos de Bachillerato y en Escuelas de F.P. del Estado alemán de Baden-Württemberg, Baviera y Renania del Norte-Westfalia.
- **Asesores técnicos en el exterior.** Concurso dirigido a funcionarios de carrera de cuerpos docentes de Enseñanza Secundaria y de profesores de Escuelas Oficiales de Idiomas.

### PARA LOS ALUMNOS:

- **Actividades de movilidad. Ayudantes Comenius (Programa Comenius).** Esta acción está dirigida a futuros profesores de cualquier materia, que hayan finalizado sus estudios o cursado al menos 2 años de los mismos. Les ofrece la oportunidad de colaborar como ayudantes en centros europeos durante un periodo mínimo de 3 meses y máximo de un curso escolar. De esta forma, podrán mejorar su competencia lingüística en lenguas extranjeras, así como su formación pedagógica y metodológica.